



GIRO.COM

AVRIL
2004



"un autre visage
de la politique"



"travailler
sur une base
bien établie"

Rédaction
Christian CODDET
Direction de la publication
Gilles ROY
Imprimé en 1600 ex. par
Rahin Edition Communication
Dépôt légal 04/2004

EDITORIAL

Patience et longueur de temps nous enseignait La Fontaine ; clairvoyance, courage et persévérance pourrait-on certainement rajouter pour ce qui est de l'action politique qui a conduit au succès que chacun s'accorde aujourd'hui à mettre au crédit de l'Aéroparc de Fontaine.

Clairvoyance pour imaginer en 1990 l'importance que prendrait le mouvement de réorganisation des entreprises et les liens de plus en plus étroits qu'il entretiendrait avec le secteur de la logistique ; clairvoyance pour la décision prise par le conseil général de procéder à l'acquisition des 240 ha de la zone aéroportuaire de Fontaine et pour 62 communes du Territoire (dont Giromagny) de s'associer à l'aventure en 1991 en créant le syndicat de l'Aéroparc.

Courage pour faire face aux incertitudes et aux protestations qui s'élevèrent quant au projet d'implantation de la société DHL sur le site en 1996. Courage pour l'engagement d'une concertation de fond ouverte à l'ensemble des personnes qui se sentaient concernées et pour imaginer un autre avenir qu'une activité aéroportuaire à cette zone pourtant prédestinée.

Persévérance dans les actions de prospec-

tion et de promotion pour aboutir à une première implantation d'entreprise en 2000, soit plus de 10 ans après la prise de décision initiale. Persévérance pour investir près de 10 millions d'euros (avec les aides de la communauté européenne, de l'état, du conseil régional et du conseil général) avant de voir enfin s'installer la première entreprise en 2000.

Aujourd'hui 10 entreprises sont présentes sur le site, près de 1000 emplois ont été créés et les premiers retours de taxe professionnelle arrivent aux communes fondatrices. Cette manne représentera déjà cette année près de 3,5% des ressources fiscales de la CCHS (qui a repris les parts des communes dans le cadre de la Taxe Professionnelle Unique). Quant au développement de la zone, il se poursuivra encore pendant une dizaine d'années pour atteindre à terme un objectif de plus de 3000 emplois.

Enfin, au-delà des mesquineries, chamailleries et petites phrases en tous genres, allègrement colportées par les médias, il est encourageant de constater qu'il existe un autre visage de la politique, courageux, créateur et responsable. Peut-être est-il bon de s'en rendre compte de temps en temps.

CONSEIL MUNICIPAL D'ADOLESCENTS DU 18 FEVRIER

Onze conseillers sont présents pour débattre d'une seule question inscrite à l'ordre du jour : le choix de jeux pour une future aire de jeux dont la création avait été discutée lors des séances précédentes. En premier lieu le débat s'oriente sur les critères de choix : l'attractivité, l'adaptation au plus grand nombre et la couverture de la tranche d'âge la plus large possible sont ainsi mis en avant.

A partir de supports catalogues, le débat s'engage ensuite sur des types de jeux et fait l'objet de votes afin de préciser les orientations les plus pertinentes. En fait, ces orientations se révèlent plutôt larges et aucune formule ne recueille l'approbation générale. En

fonction des tranches d'âge seuls 2 jeux obtiennent une majorité de voix dans la tranche 6 à 12 ans à savoir un baby-foot et un carrousel ; pour les tranches d'âge de 2 à 5 et de 4 à 8 ans les différents jeux proposés pour le plein air n'obtiennent que des scores extrêmement faibles.

A l'issue de la séance, il est convenu de reprendre le dossier après le vote du budget par le Conseil Municipal (19 mars) afin de pouvoir travailler sur une base bien établie (NDLR : la commission "cadre de vie" qui travaille en parallèle sur ce projet a proposé d'inscrire une somme de 15 000 € au budget primitif). La prochaine réunion est donc fixée au 24 mars.

LA VIE DES COMMISSIONS

Toujours très active, la commission "cadre de vie et action économique", animée par Jean LEFEVRE, s'est penchée, lors de ses premières réunions de l'année 2004, sur de nombreuses questions qui interpellent nos concitoyens.

Après avoir vécu une période très incertaine le camping municipal, qui a enregistré une fré-

quentation quasi inespérée en 2003, semble sur de bons rails ; le gérant, Jean-Luc DEMEUSY, a présenté son plan d'action pour 2004 qui prévoit, outre un effort d'information, une amélioration de l'état des allées et une accentuation du fleurissement. La municipalité quant à elle s'occupera de l'état des clôtures.



"rétablir
la mémoire"



"25 artistes
peintres
et sculpteurs"



"réparation
de conduite"

La mise en place d'aires de jeux pour les enfants a été reprise à son compte par le conseil municipal des adolescents. Au-delà des craintes concernant le vandalisme, la commission appuie ce projet et propose au conseil municipal de prévoir un financement pour une action en 2004 lors du vote du budget. Un emplacement au voisinage du CSCHS recueille la majorité des suffrages.

La mise en valeur du musée de la mine et du patrimoine minier en général s'inscrit aussi dans les priorités de la commission. Un chantier international de jeunes mis en place en coopération avec le CSCHS viendra apporter un renfort sur cette question avec la restauration programmée de l'entrée de la mine en grès, étape majeure du "sentier de la mine". Dans ce cadre, une action découverte du patrimoine minier est lancée par le CSCHS le dimanche 16 mai (cf. l'encart dans ce numéro) avec au programme une visite du musée de la mine de Giromagny et la visite d'une mine restaurée au Thillot, sur l'autre versant du Ballon d'Alsace.

Un projet de transformation de la salle paroissiale (dite "du foyer") en salle municipale polyvalente est à l'étude suite à une proposition du comité paroissial. Différents points seront étudiés avant qu'une décision soit prise, notamment la question des nuisances possibles pour le voisinage, l'adéquation du volume aux utilisations souhaitées et le coût prévisible de l'aménagement intégrant entre autre la situation du bâtiment vis-à-vis de l'amiante et du plomb.

La situation des fontaines publiques fait aussi l'objet d'un dossier d'étude rendu parti-

culièrement d'actualité suite à la décision du syndicat des eaux d'interrompre la fourniture d'eau aux fontaines branchées sur le réseau de distribution du syndicat. La première approche consistera à recenser toutes les alimentations actuelles et antérieures de ces fontaines afin de disposer d'une vision la plus exhaustive possible de la situation. (NDLR : toutes les personnes disposant d'informations sur les circuits d'alimentation créés et utilisés dans le passé, sur les zones de captage, le tracé des canalisations, les chambres d'eau, etc., sont priées de se faire connaître en mairie afin de rétablir la mémoire de ce système, largement dispersée lors du passage au régime moderne de distribution de l'eau courante).

La Zone d'Aménagement Concerté (ZAC) dite du Mont Jean, pilotée par le Syndicat de la Zone d'Activité Multisites Nord, est quasiment au point mort depuis les enquêtes lancées en 1995. Les élus de la commission, qui souhaitent relancer le développement de cette zone, ont pris des contacts (conseil général, communauté de communes, SODEB, syndicat de la zone, entreprises, ...) afin d'aboutir au moins à la création d'un véritable dossier d'aménagement (type d'occupation visé, financement des infrastructures, etc.).

La question de la visibilité à proximité des passages pour piétons est aussi abordée, notamment en ce qui concerne le passage situé à proximité de l'ancien hôtel du Soleil qui pourrait présenter un danger potentiel. Les membres de la commission proposent un déplacement de ce passage une dizaine de mètres plus en amont du carrefour.

LA VIE COMMUNALE



La huitième édition du salon "les trois tours de gueules" qui avait élu domicile en salle des fêtes de la mairie durant la première semaine de mars a connu un franc succès. Plus de 200 personnes étaient présentes au vernissage du samedi 28 février et durant la semaine plus de 350 visiteurs ont ainsi pu apprécier les efforts des bénévoles de l'association "Transhumance et tradition" pour leur faire partager leur passion de la peinture et de la sculpture. 25 artistes peintres et sculpteurs exposaient leurs oeuvres autour de celles de Chantal BACUS, invitée d'honneur de ce salon.

Les travaux sur le carrefour des Fougerêts ont commencé un peu avant la date prévue afin d'effectuer une réparation de la conduite souterraine qui permet aux eaux du ruisseau qui serpente dans le parc des Fougerêts de traverser la RD 465 avant de rejoindre la Savoureuse. En effet, lors des dernières fortes pluies de janvier, chacun a pu constater le débordement de ce petit cours d'eau habituellement discret. Ce phénomène n'était pas dû à une quelconque erreur d'aménagement, comme certains ont pu le proclamer dans la presse, mais tout simplement à l'obstruction de l'entrée de la canalisation. L'abri bus situé au droit du dérangement a malheureusement dû être démonté pour permettre ces travaux et sa situation restera précaire pour toute la période d'aménagement du carrefour qui s'annonce à partir du mois de juin. Il devrait en principe trouver une situation provisoire à proximité et sera bien entendu remis en place dès la fin de ces travaux. La circulation automobile sera elle aussi perturbée pendant l'été mais restera possible grâce à la mise en place d'une alternance.



Tondeuses, tronçonneuses, débroussailluses, tailles haies, bicyclettes et mobylettes en tous genres, casques, pièces détachées et même reproduction de clefs, le magasin de la famille SCHWALM, situé au 2 rue Thiers, au carrefour de la mairie, ne manque pas d'arguments pour nous inciter à l'action au quotidien.

Si le nom sur la devanture de la boutique peut sembler récent, le maître des lieux connaît bien son affaire. En effet, Daniel SCHWALM y est entré pour la première fois

en 1973, comme apprenti mécanicien, dans le commerce tenu de père en fils par la famille LACOUR depuis 1920. En 2000 son patron, qui souhaite changer d'activité, lui cède l'affaire. Son épouse Bernadette quitte alors la société VISTEON, où elle travaille depuis 18 ans, pour seconder son mari dans la vente, la comptabilité et l'administration du commerce. Pendant que Bernadette est au comptoir, Daniel, assisté Jérôme, l'employé mécanicien, est à l'atelier pour entretenir, réviser ou réparer les outils ou les cycles fatigués.

Membres actifs de l'ACAGY (Association des Commerçants et Artisans de Giromagny et de ses environs), Daniel et Bernadette SCHWALM pratiquent bien sûr le vélo mais aussi le ski et les balades dans le pays sous vosgien accompagnés de leurs deux enfants, Aurélie et Pierre. Passionné de tir au pistolet, Daniel est aussi membre de la société de tir de Giromagny.

LA MAISON DE RETRAITE ST JOSEPH

Discrète par la nature même de son activité, la maison de retraite Saint Joseph n'en est pas moins de nos jours le premier employeur de la ville avec une centaine d'emplois allant de l'administration aux soins en passant par la restauration et l'entretien. Depuis plusieurs mois d'importants travaux d'aménagement ont été engagés afin de suivre le mouvement imposé par les normes de sécurité de jour en jour plus draconiennes.

Construit en 1882 le premier bâtiment baptisé "vue du mont Jean" ne répond plus aux normes actuelles de confort et de sécurité et doit être réaménagé. Pour ce faire et afin d'accueillir les résidents dans les meilleures conditions, le choix a été fait de créer une extension au bâtiment "la vue des Alpes" construit en 1976. 45 chambres réparties sur 3 niveaux accueilleront donc prochainement leurs futurs locataires. Une nouvelle cuisine, répondant elle aussi aux nouvelles normes d'hygiène en vigueur, proposera, comme aujourd'hui déjà, des menus confectionnés sur place et servis à l'assiette, avec l'aide d'un conseiller technique de la Société SODEXHO dont la tâche est de choisir, d'adapter et de varier les aliments selon la dépendance des pensionnaires et de veiller à la bonne présentation des mets. Les salles à manger, installées à chaque étage, seront desservies par des monte-charge permettant ainsi une organisation plus rationnelle de la restauration. Après cette restructuration, la capacité d'accueil sera de 153 résidents.

Originalité, cette nouvelle construction intégrera, au niveau du rez-de-chaussée, une crèche - halte-garderie de 18 places qui répondra aux demandes des jeunes parents tout en permettant de développer des liens affectifs entre les générations. Cette structure

indépendante, gérée par la CCHS, développera des activités réunissant les personnes âgées et les jeunes enfants, notamment par le biais de la création d'un mini parc animalier (chèvres naines, canards, ...) et d'un espace jardinage afin de favoriser aussi la transmission des savoirs.

Les anciens locaux seront prochainement réaménagés en locaux administratifs et techniques. Le rez-de-chaussée accueillera aussi l'aumônerie et quelques chambres d'hôtes afin d'assurer l'hébergement des familles, venues parfois de très loin pour rendre visite à un parent.

Cette année verra également l'ouverture, dans l'ancien bâtiment "la vue du Salbert", aussi connu sous le nom de "bâtiment des hommes", d'un service adapté aux personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer. Un personnel volontaire et spécialement formé encadrera une vingtaine de personnes en leur permettant de conserver une certaine liberté de mouvement grâce à la création d'un jardin thérapeutique et d'un atelier cuisine.

Dans cette dynamique, n'oublions pas de citer les religieuses de la Compassion, les s^{urs} Antoinette, Odile-Marie et Marie-Augustin, qui assurent depuis de nombreuses années l'accueil des nouveaux rési-



"le maître des lieux connaît bien son affaire"



"La vue du Mont Jean"



"La vue du Salbert"



"La vue des Alpes"

"extension de la vue des Alpes"



*"avec bonté
et générosité"*



*"à la découverte
des sentiers de
notre belle région"*



*"visites,
sports,
concerts,
conférences,
..."*

dents et partagent avec eux des moments de convivialité tels que la pratique des jeux de cartes, de société ou autres... Avec bonté et générosité, les surs accompagnent les personnes âgées jusqu'à leurs derniers instants. Dans cet esprit, la directrice, Madame GRIPOIX, fait appel à toutes les bonnes volontés qui pourraient partager un peu de leur temps libre afin d'accompagner ses

pensionnaires pour une promenade ou une partie de cartes. Elle nous précise également que l'espace de restauration est ouvert aux personnes extérieures à l'établissement qui peuvent donc aussi venir apprécier les repas préparés sur place; pour bénéficier de cette facilité il suffit de s'inscrire et de s'acquitter du montant du repas. Pour tous renseignements faites le 03 84 27 14 61.

GIROMALIN

La communauté Emmaüs de Cernay nous rappelle que toute personne en difficulté est accueillie à la communauté sans aucune restriction à condition de participer au travail collectif. L'activité de la communauté consiste à ramasser gratuitement du matériel chez les particuliers et à le valoriser pour le présenter dans sa salle de vente. Le produit de la vente permet à la communauté de subvenir à ses besoins et de réaliser des actions de solidarité vers les plus démunis. Les ramassages sont effectués du lundi au samedi sur simple appel au 03 89 75 45 35 (de 8H00 à 12H00 et de 14H00 à 18H00) et la salle de vente est ouverte le mercredi de 13H30 à 17H00 et le samedi de 8H00 à 11H45 et de 13H45 à 17H00.

Qui veut s'aérer ? Le Centre Socioculturel de la Haute Savoureuse avec Daniel CHEVIRON se proposent de vous emmener, tous les mardis après-midi, à partir du 13 avril, en randonnée à la découverte des sentiers de notre belle région. Les circuits seront adaptés au groupe et les difficultés seront progressives tout au long de l'année. Vous souhaitez vous aérer en bonne compagnie ? Vous êtes intéressé(e) par cette nouvelle activité ? Vous

avez des questions ? Alors rendez vous le jeudi 8 avril à 18H00 au Centre Socioculturel pour une réunion d'information ou alors contactez Daniel CHEVIRON au 03 84 27 17 91 ou Isabelle PONCEOT au 03 84 29 03 90. **Vacances sportives ?** L'USG tennis propose un stage de tennis tous les matins des vacances de Pâques, à la halle sportive, soit 1h30 pendant 5 jours avec plusieurs niveaux du débutant au confirmé. Renseignements et inscriptions auprès de Sébastien LOUYS au 06 08 53 52 43.

Nouvelle permanence à la bibliothèque municipale qui, en plus des mardi, mercredi et samedi, sera désormais ouverte la lundi de 16H00 à 18H00. La bibliothèque offre à présent un fond de près de 10 000 livres et 12 abonnements à des périodiques, plus de 2000 disques et cassettes et près de 100 films. En 2003, 399 "jeunes" et 193 adultes ont utilisé ses services avec un taux moyen de prêt de 37 ouvrages par inscrit. Les scores de la discothèque et de la vidéothèque sont plus modestes mais en augmentation avec une centaine d'inscrits pour chaque activité et un taux de prêt d'environ 22 documents par inscrit.

AGENDA D'AVRIL

Mardi 6 : ■ Conférence "Urgence mode d'emploi" à 20H00 à la faculté Louis Néel de Belfort, organisée par l'association des Familles de France.

Dimanche 11 : ■ 15ème marché aux puces organisé par l'association Giro-philatélie sur la place des casernes ; renseignements au 03 84 27 18 42.

Mercredi 14 : ■ Visites du sentier minier (flore et patrimoine) et du circuit des fontaines, organisées par le Club Sous-Vosgien des Sentiers ; départ à 9H00 derrière la mairie pour une durée de 2 à 3 heures ; réservations au 03 84 29 33 61.

Vendredi 16 : ■ Passage de la déchetterie mobile, place des casernes, de 12H00 à 19H00.

Samedi 17 : ■ Le FC Giro-Lepuix rencontre le

PS Dole. ■ Concert d'orgue à l'église organisé par les amis de l'orgue de Giromagny à 20H30 avec au programme : le chœur "Ephémère" de Douai ; oeuvres pour chœur et orgue, de Monteverdi à Arvo Pärt et à l'orgue, Jean-Pierre Rolland, professeur au conservatoire de Douai.

Lundi 19 (jusqu'au 30 avril) : ■ Ouverture du centre de loisirs du CSCHS pour les enfants.

Samedi 24 : ■ Le FC Giro-Lepuix rencontre Vesoul Haute Saône 3. ■ Loto du foot à la salle communale de Lepuix-Gy

Dimanche 25 : ■ Journée sécurité pour les motards, organisée par le Moto Club de la Haute Savoureuse sur le parking de l'Intermarché. ■ Journée du Souvenir de la Résistance et de la Déportation avec un rassemblement devant la mairie à 11H00.

GIROPRACTIQUE

Gendarmerie: 03 84 29 30 17

Mairie: 03 84 27 14 18

Services d'urgence: Pompiers 18 ; SAMU 15.

Contacts internet : mairie@giromagny.fr

EDF: 03 84 28 33 23 **GDF:** 03 84 28 51 22

Syndicat des eaux: 03 84 29 50 19

Pharmacie: 03 84 29 96 93.

giro.com@giromagny.fr